Мышиная Гвардия

Рассвет Полуночника



www.aspcomics.com

Перевод и оформление: El Hefe



Дэвид Питерсен

Мышиная Гвардия

Следуя за предательской армией Топора, Кензи и Саксон нашли себе нового союзника в лице старого мыша-отшельника по имени Селанав, утверждающего, что он является древним героем: Черным Топором. Его путь пересекся с двумя воинами из гвардии самой прекрасной, и он предложил им свою помощь, в надежде вернуть свой пропавший топор.

В это время Топоры вместе с захваченным Лайамом приближаются к Локхавену, чтобы учинить его захват.

'Облака, листья, почва и ветер -
все это сигналы изменения погоды.
Однако, не все бури жизни
могут быть предсказаны'

--отрывок из 'Наблюдателя Погоды'
Мышиной Гвардии.





MOUSE GUARD #5: Midnight's Dawn
Written and Illustrated by David Petersen

Published by Archaia Studios Press

ASP Comics LLC
96 Linwood Plaza PMB 360
Fort Lee, NJ 07024-3701

Managing Editor: Mark Smylie
Executive Director: Aki Liao
Management Consultant: Brian Petkash at *Sphinx Group*

Write to: editorial@aspcomics.com

Mouse Guard #5, October 2006.
FIRST PRINTING
ISBN 1-932386-25-4

MOUSE GUARD is © and TM 2005 David Petersen.
The ASP™ Logo is TM 2003 Archaia Studios Press.
All rights reserved.
No unauthorized reproductions permitted, except for review purposes. Any similarity to persons alive or dead is purely coincidental.

Printed in the United States of America.

Мышиная Гвардия:

Рассвет Полуночника

Сценарий & Рисунок: Дэвид Питерсен

«КРАСНОЕ ВЕЧЕРНЕЕ НЕБО ВОСХИЩАЕТ МЫШИНУЮ ГВАРДИЮ.»

«КРАСНОЕ НЕБО УТРОМ...»

«ПРЕДУПРЕЖДАЕТ МЫШИНУЮ ГВАРДИЮ.»

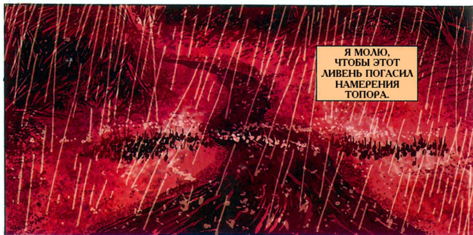
ГВАРДИЮ ПРЕДАЛИ.

ПОЛУНОЧНИК, ОРУЖЕЙНИК ГВАРДИИ, ОКАЗАЛСЯ ГЛАВАРЕМ АРМИИ:

«ТОПОРА.»







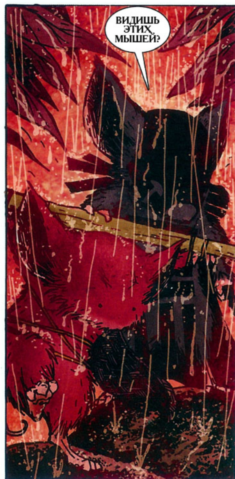

ПРОДОЛ-ЖАЙТЕ ДВИЖЕНИЕ, МЫШИ...
МЫ ПРИБЛИЖАЕМСЯ К ЛОКХАВЕНУ!


КОГДА ОН БУДЕТ В ПОЛЕ ЗРЕНИЯ, Я ПОЙДУ ОДИН.


И КАК ТОЛЬКО Я ОТКРОЮ ВОРОТА, МЫ ВМЕСТЕ ЗАВОЮЕМ КРЕПОСТЬ!

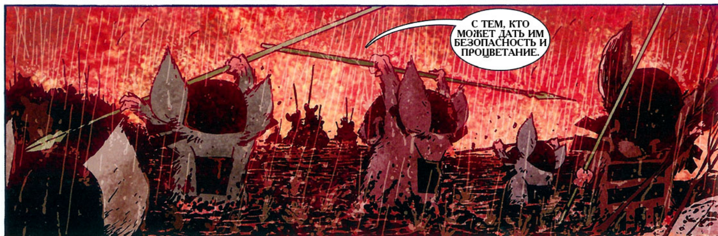

ПО-ЧЕМУ!?


ПРИНЕСИТЕ ЕГО КО МНЕ.
ГВАРДИЯ БЕСПОЛЕЗНА, ЛАЙАМ.


ВИДИШЬ ЭТИХ МЫШЕЙ?




ОНИ СОГЛАСНЫ.


С ТЕМ, КТО МОЖЕТ ДАТЬ ИМ БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРОЦВЕТАНИЕ.


С ТЕМ, КТО НЕ БОИТСЯ ВЫСЛЕЖИВАТЬ НАШИХ ХИЩНИКОВ.


С ТЕМ, КТО ЯВЛЯЕТСЯ БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТОЙ ГВАРДЕЙСКОЙ МЫШЬЮ.

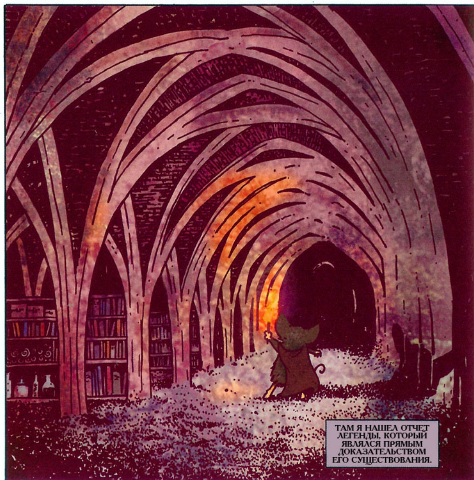

Я БУДУ КОМАНДОВАТЬ КАЖДЫМ СУЩЕСТВОМ, ИМЕЯ ЭТОТ ТОПОР.


ВОЛКИ БОЛЬШЕ НЕ БУДУТ НАМ УГРОЗОЙ.
У НАС БОЛЬШЕ НИКОГДА НЕ БУДЕТ ВОЙНЫ С ХОРЬКАМИ.
ЗМЕИ ВЫМРУТ.


СИМВОЛ НАШЕГО БУДУЩЕГО СКОЛОТИТ НАШЕ БУДУЩЕЕ.


ВООБРАЗИ,
ВЕЛИКИЙ ЧЕРНЫЙ ТОПОР,
СПРЯТАННЫЙ У СТАРОГО
ОТШЕЛЬНИКА.
МНОГИЕ
ДУМАЛИ, ЧТО
ГЕРОЙ НИКОГДА
НЕ СУЩЕСТ-
ВОВАЛ.


ПОСЛЕ
ПОСЛЕДНЕГО
СБОРА УРОЖАЯ
Я ОБНАРУЖИЛ
ТАЙНЫЙ ПРОХОД
ЧУТЬ НИЖЕ
ОРУЖЕЙНОГО
СКЛАДА.


ТАМ Я НАШЕЛ ОТЧЕТ
ЛЕГЕНДЫ, КОТОРЫЙ
ЯВЛЯЛСЯ ПРЯМЫМ
ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ
ЕГО СУЩЕСТВОВАНИЯ.

Перед мирными днями Гвардия нуждалась в каждой мыши. Достаточно храброй. Чтобы противостоять врагам на территории. Одна мышь взяла на себя основной удар. Черный топор отрубил шеи пяти змеям. окружавшим его. Так начинается его рассказ.



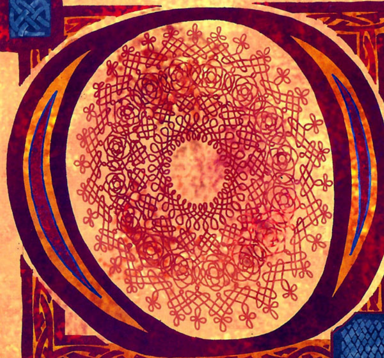
Сам топор был выкован кузнецом Фаррером. Его семья была убита хищниками, когда еще не было оружия.



Огненные угли никогда еще так не кричали от боли, а каждый его удар по руде был ударом по его врагам. Так был выкован черный топор.



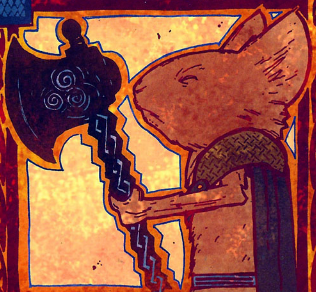
Оружие оказалось слишком тяжелым для битв. Это было траурное бремя для кузнеца. Чтобы найти истинного героя, топор был отдан в Локхавен.



Одна мышь в Локхавене взяла великий топор и поклялась защищать слабых и охотиться на хищников.

Его настоящее имя было тайной, но он назвался именем своего оружия,

Черным Топором.



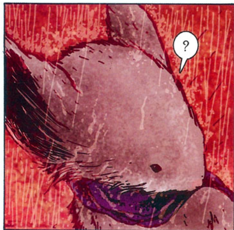

КЕНЗИ, ТЫ ДУМАЕШЬ, ЧТО СТАРАЯ СКРЯГА СЕЛАНАВ - ЧЕРНЫЙ ТОПОР?
ВОЗМОЖНО.


ОН СТАРЫЙ, НО НЕ ДО ТАКОЙ ЖЕ СТЕПЕНИ, ЧТОБ БЫТЬ ЛЕГЕН-ДОЙ.
ТОЧНО.


ЧЕРНЫЙ ТОПОР ЯВЛЯЕТСЯ ТРУПОМ УЖЕ НАМНОГО ДОЛЬШЕ, ЧЕМ МЫ ГВАРДЕЙ-ЦАМИ.


И ВСЕ ЖЕ, ОН ТОТ У КОГО ЕЩЕ ЕСТЬ ХВАТКА!


ЕСЛИ ОН ЧЕРНЫЙ ТОПОР, ТО ПОЧЕМУ ОН НЕ ПОМОГАЛ НАМ ВО ВРЕМЯ ЗИМНЕЙ ВОЙНЫ?
ГОВОРИ ТИШЕ.
Я ВАМ ПОМОГАЛ.
ЕСЛИ ВЫ НЕ В СОСТОЯНИИ ЧТО-ТО ЗАМЕТИТЬ, ЭТО НЕ ЗНАЧИТ, ЧТО ЭТОГО НЕ БЫЛО.


?


!


ВЫ УВОДИТЕ НАС С ПУТИ.
МЫ ДОЛЖНЫ ПРОДОЛЖИТЬ ИСКАТЬ СЛЕДЫ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ИХ СМОЕТ ДОЖДЕМ.


ЭТОТ ПУТЬ НАХОДИТСЯ НА БОЛЕЕ ВЫСОКОМ УРОВНЕ. ЭТО ДАЕТ НАМ ПРЕИМУЩЕСТВО.
САКСОН, НЕ ШЕВЕЛИСЬ.


ТАКИМИ ТЕМПАМИ МЫ МОЖЕМ НЕ ДОСТИГНУТЬ ВОРОТ РАНЬШЕ АРМИИ...
ЕСЛИ МЫ ИХ ВСТРЕТИМ, ТО БУДЕМ БЕЗОРУЖ-НЫ.
ХОТЬ БЕЗОРУЖНЫЙ БОЙ И ОЧЕВИДЕН, НО Я БЫ НЕ ВОЛНОВАЛСЯ ОБ ЭТОМ, САКС.

ТО ВЫСОКОЕ ДЕРЕВО ПЕРВЫМ НАЧАЛО ГНИТЬ.

Я ПРЯТАЛ ОРУЖИЕ В ЕГО ДУПЛЕ В ТЕЧЕНИЕ МНОГИХ ЛЕТ.

МЫ ОЧЕНЬ БЛИЗКИ К ЛОКХАВЕНУ.

ШУХ ШУХ



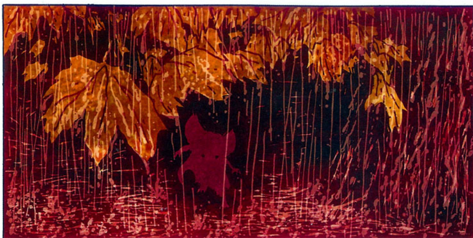
ПО-
МОЕМУ
ОСТАЛОСЬ
ТОЛЬКО
ДВА
МЕЧА.

И ОБА ОНИ
НАСКВОЗЬ
ПРОРЖАВЕЛИ.

У НИХ ДОСТАТОЧНО
МОЩИ ДЛЯ ВАС
ДВОИХ.
А МНЕ ОНИ
И ВОВСЕ НЕ
НУЖНЫ.

ВИДНО, ЭТА
ДИВЕРСИЯ БЫЛА
НЕОБХОДИМА.
ТЕПЕРЬ ЖЕ
ОСТАЕТСЯ НАДЕЯТЬСЯ,
ЧТО ЛОКХАВЕН
ЗАПЕРТ.

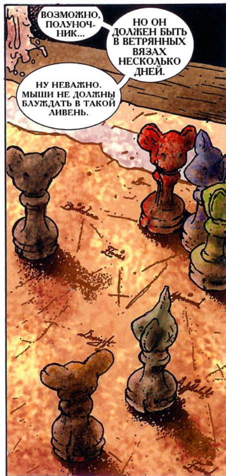





РЭНД, ОДИНОКАЯ МЫШЬ ПРИБ-ЛИЖАЕТСЯ К ВОРОТАМ ЛОК-ХАВЕНА.


КВИГТЛИ, КАКОЙ ЦВЕТ У ПЛАЩА?


ТЕМНЫЙ, НО ЗВЕРЕК МОЖЕТ БЫТЬ В ГРЯЗИ.


ВОЗМОЖНО, ПОЛУНОЧ-НИК...
НО ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ В ВЕТРЯННЫХ ВЯЗАХ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ.
НУ НЕВАЖНО. МЫШИ НЕ ДОЛЖНЫ БЛУЖДАТЬ В ТАКОЙ ЛИВЕНЬ.


ОТКРЫТЬ ВОРОТА!


CLINK
CLINK
CLINK
CLINK
CLINK
CLINK



РЭНД...?

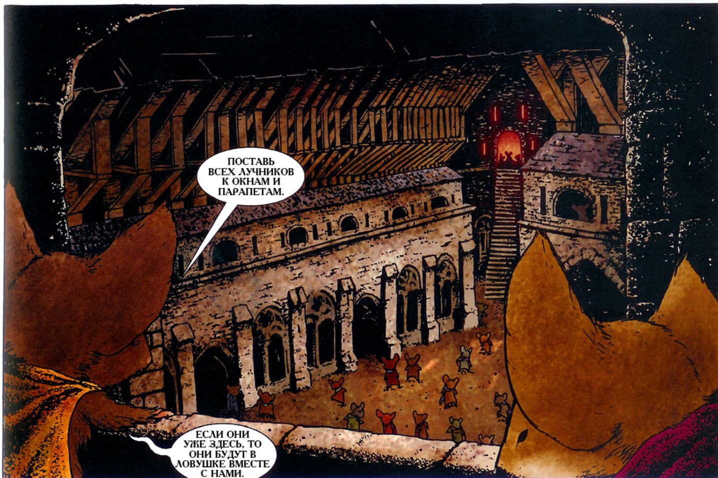

СЭДИ! ЗАЧЕМ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ В ТАКУЮ УЖАСНУЮ ПОГОДУ? КАК КАЛОГЕ...
НЕТ ВРЕМЕНИ, РЭНД! ЛОКХАВЕН В ОПАСНОСТИ!


А ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?
ПРЕДАТЕЛЬ С КАРТОЙ ЛОКХАВЕНА ВВЕЛ ПЛАН В ДЕЙСТВ...
КАРТА ЛОКХАВЕНА!?


ЗАПЕРЕТЬ ВОРОТА!
ОПУСТИТЬ РЕШЕТКУ!


ВСЕХ ИЗОЛИРОВАТЬ! ЗАПЕЧАТАТЬ ВСЕ БОКОВЫЕ ВХОДЫ.


А КАК МЫ УЗНАЕМ, ЧТО ОНИ УЖЕ НЕ ВНУТРИ?
УЖЕ НИКАК.


ПОСТАВЬ ВСЕХ ЛУЧНИКОВ К ОКНАМ И ПАРАПЕТАМ.
ЕСЛИ ОНИ УЖЕ ЗДЕСЬ, ТО ОНИ БУДУТ В ЛОВУШКЕ ВМЕСТЕ С НАМИ.


МЭРИТТ, ПОЧЕМУ РЕШЕТКА ВСЕ ЕЩЕ ПОДНЯТА!?


ЭТО КРЕПЛЕНИЯ, СЭР. ДОЛЖНО БЫТЬ, ЦЕПИ ЗАРЖАВЕЛИ ИЗ-ЗА ДОЖДЯ.


ЗАВАЛИТЕ ВСЕ ДВЕРИ ЧЕМ-НИБУДЬ!


СЭДИ, ТЫ ПОКА ИДИ И РАССКАЖИ ГВЕНДОЛИН О СВОЕМ РАССЛЕДО-ВАНИИ.





Далее: Возвращение Славы...



Вариант Джереми Бастиана